



sweepers & scrubbers

BYTE I 461

((33.BY.101 - BYTE I 461C) (33.BY.102 - BYTE I 461) (33.BY.103 - BYTE I 461T))



FRA MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

10/2016 Rév.00

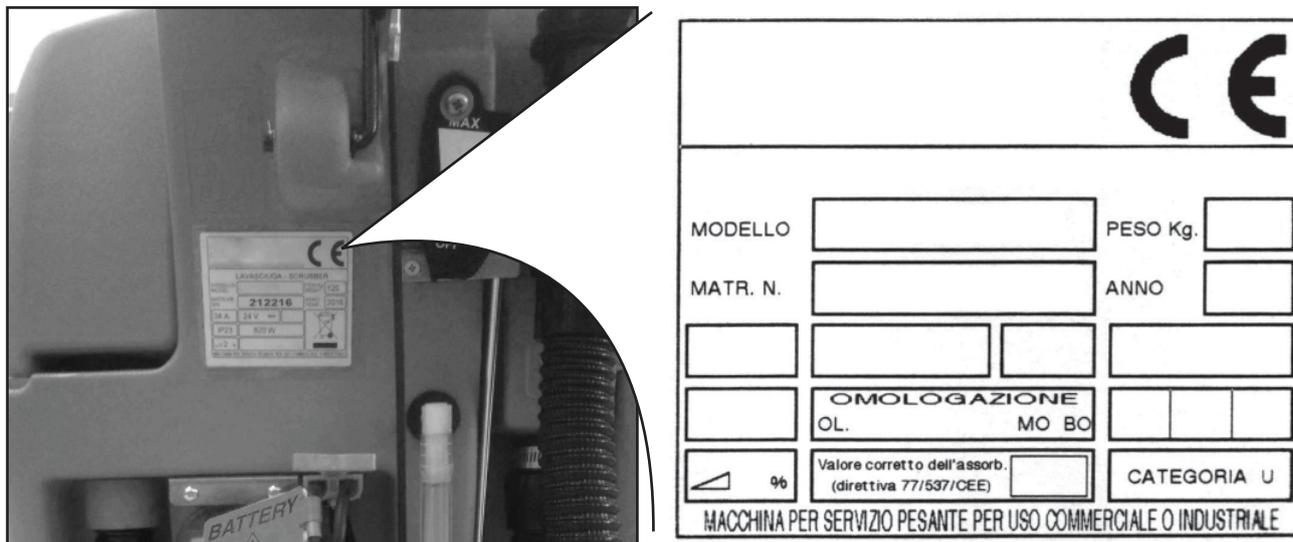


RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modène - Italie
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it

GÉNÉRALITÉS

Données d'identification de la machine

Fig.1 Plaque résumé du type de machine



DEMANDES D'INTERVENTION

Les éventuelles demandes d'intervention doivent être faites après une analyse attentive des inconvénients et de leurs causes, qu'il faut communiquer à la personne responsable lors de l'appel :

- Heures de travail
- Numéro de série
- Le détail des défauts constatés
- Les contrôles effectués
- Les réglages effectués et leurs effets
- Alarmes visualisées (en cas de gestions électroniques)
- Éventuelles erreurs d'utilisation
- Toute autre information utile

Adresser les demandes au réseau d'assistance agréé

PIÈCES DE RECHANGE

Au cours du remplacement des pièces de rechange utiliser exclusivement des PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE, testées et autorisées par le fabricant. Ne pas attendre que les composants soient détériorés par l'usage, remplacer un composant au moment opportun signifie un meilleur fonctionnement de la machine et une économie en raison du fait que l'on évite des dégâts supplémentaires.

INDEX

	Page
GÉNÉRALITÉS	2
DEMANDES D'INTERVENTION	2
PIÈCES DE RECHANGE	2
INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES	4
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	5
INDICATIONS POUR DÉBALLER LA MACHINE	5
MANUTENTION DE LA MACHINE DÉBALLÉE	5
RÈGLES A SUIVRE DURANT LE FONCTIONNEMENT	6
RÈGLES POUR LA MAINTENANCE	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
COMPOSANTS	8
PRÉPARATION DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE	11
INSTALLATION DES BATTERIES	12
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE LA SOLUTION	12
DÉMARRAGE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE	13
PRÉCAUTIONS POUR LES MACHINES ALIMENTÉES AVEC CORDON 230V CA	14
UTILISATION DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE	15
NETTOYAGE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE	16
MAINTENANCE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE	17
CHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES À BORD (SUR DEMANDE)	18
SCHÉMA ÉLECTRIQUE « VERSION BATTERIE - SANS TRACTION »	19
SCHÉMA ÉLECTRIQUE « VERSION BATTERIE - AVEC TRACTION »	21
SCHÉMA ÉLECTRIQUE « VERSION AVEC CORDON 230V CA. »	23
PROGRAMME DE MAINTENANCE ET CONTRÔLES	25
RECHERCHE DES PANNES	25
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	26
INSORMATIONS POUR LES UTILISATEURS	26

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

La fonction des symboles suivants consiste à attirer l'attention du lecteur/utilisateur, pour un usage correct et en toute sécurité de la machine, pour la précision ils ont la signification suivante :



Attention !

Il met en évidence des règles de comportement à respecter pour éviter des dégâts à la machine et des situations dangereuses.



Danger !

Il met en évidence la présence de dangers qui provoquent les risques résiduels auxquels l'opérateur doit faire attention pour éviter des accidents et/ou des dégâts matériels.

Important !

Ce manuel doit être conservé soigneusement. Il doit être toujours disponible pour la consultation. En cas de détérioration ou de perte, demander une copie en contactant le revendeur agréé ou directement au fabricant.

Nous nous réservons le droit d'apporter des variations à la production, sans que ceci comporte l'obligation de mettre à jour les manuels précédents. Avant de commencer à utiliser votre LAVEUSE -SÈCHEUSE lire attentivement et acquérir les notions contenues dans le manuel et s'en tenir scrupuleusement aux indications mentionnées.

Pour obtenir un maximum d'efficacité et de durée de la machine, s'en tenir scrupuleusement au tableau qui indique les opérations périodiques à exécuter.

Nous désirons vous remercier pour la préférence que vous nous avez accordée et restons à votre complète disposition pour satisfaire vos exigences.

Attention !

1. Cette machine est destinée exclusivement à être utilisée comme laveuse-sècheuse. Par conséquent, pour tout autre utilisation différente de cette destination, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en résultant. Le risque est entièrement à la charge de l'utilisateur. Notamment elle ne peut être utilisée comme tracteur ou pour transporter des personnes.
2. Cette laveuse-sècheuse doit être utilisée pour laver les sols, les surfaces ou les montées d'une inclinaison variable.
3. LE FABRICANT décline toute responsabilité pour les inconvénients, les ruptures, les accidents, etc. dérivant de l'ignorance (ou de la non-respect) des consignes contenues dans ce manuel. Cela est également valable pour exécuter des modifications, des variations, et/ou l'installation d'accessoires non autorisés au préalable. Notamment le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de manœuvres erronées, de défaut de maintenance. En outre, le FABRICANT décline toute responsabilité pour des interventions effectuées par un personnel non autorisé.
4. Cette machine n'est pas indiquée pour aspirer des substances toxiques et/ou inflammables, par conséquent elle doit être classée dans la catégorie U.
5. La laveuse-sècheuse doit être exclusivement utilisée par un personnel formé et autorisé.
6. S'assurer que la machine, une fois stationnée, reste stable.
7. Éloigner les personnes et surtout les enfants lors de l'utilisation.
8. L'ouverture du capot pour le contrôle et/ou le remplacement des pièces doit avoir lieu quand la machine est éteinte, vérifier que :
 - Les moteurs ne fonctionnent pas.
 - La clé de contact a été retirée.
 - Débrancher le cordon de la prise de courant (pour les machines électriques avec cordon).
9. La laveuse-sècheuse, lors du transport, doit être fixée au camion.
10. Les batteries doivent être uniquement chargées dans un environnement couvert et bien aéré.
11. L'élimination des déchets collectés par la machine doit avoir lieu conformément aux lois nationales en vigueur en la matière.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



La machine décrite dans ce manuel a été fabriquée conformément à la Directive Communautaire sur les machines 2006/42/CE (Directive des machines). Le responsable de la gestion de la machine doit respecter les directives communautaires et les lois nationales en vigueur, en matière d'environnement du travail, pour la sécurité et la santé des opérateurs. Avant la mise en marche, effectuer toujours les contrôles préliminaires.



Attention !

L'utilisation de la machine est consentie uniquement à l'opérateur autorisé. Il faut empêcher que la machine soit utilisée par des personnes qui n'y sont pas autorisées.

Ne pas effectuer de modifications, transformations ou applications sur la machine qui pourraient compromettre la sécurité.

Avant le démarrage de la machine contrôler que le fonctionnement ne comporte aucun risque pour personne.

S'abstenir de travailler si ceci compromet la stabilité de la machine.

Pour le transport de la machine, s'assurer qu'elle est solidement fixée au camion par le biais du guidon et d'une sangle enveloppante.

Durant le travail ou en cas de maintenance, il faut se munir des équipements de protection individuelle appropriés comme des gants, des lunettes, etc.

Pour le levage, il faut faire passer une sangle sous le châssis et l'accrocher au guidon.



Danger !

Outre les normes prévues par la législation, le responsable de la gestion de la machine doit former les opérateurs sur ce qui suit :

- Les protections fixes et/ou mobiles doivent toujours être à leur place et fixées correctement.
- Si, pour toute raison que ce soit, ces protections sont enlevées, désactivées, ou court-circuitées, il faut obligatoirement les remettre en place avant de démarrer la machine.
- Utiliser la machine uniquement dans des conditions techniquement irréprochables et conformes à son domaine d'utilisation.
- L'usage conforme à son domaine d'utilisation comprend également le respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que des conditions d'inspection et de maintenance.
- Il est absolument interdit d'aspirer des substances inflammables et/ou toxiques.
- Il est absolument interdit de « toucher » les parties en mouvement de la machine ; si cela s'avère absolument nécessaires, il faut d'abord arrêter la machine.
- L'ouverture du capot doit avoir lieu uniquement lorsque les moteurs ne fonctionnent pas et que la tension est coupée, pour les machines avec batterie en enlevant la clé de contact (si prévue) et pour les machines avec cordon, il faut débrancher celui-ci de la prise de courant.
- Le transport de personnes est strictement interdit.

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine arrive emballée sur une palette.

Le poids et les dimensions sont indiquées dans le chapitre « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ». Les fourches du chariot ou du transpalette doivent être positionnées de sorte que le centre de l'emballage se trouve au centre des fourches. Le colis doit être manutentionné en faisant très attention, en évitant les chocs et de le lever à des hauteurs considérables. Il est interdit de superposer les colis l'un sur l'autre.

INDICATIONS POUR DÉBALLER LA MACHINE

Le déballage de la machine doit être effectué avec attention et délicatesse. Il faut d'abord enlever, sur la base du carton, les agrafes d'assemblage de celui-ci sur la palette, puis soulever le carton. La machine est ainsi maintenue stable sur le châssis par les étriers, qu'il faut retirer. À ce stade la machine doit être amenée au niveau du sol au moyen d'une rampe métallique ou en bois. Il est conseillé de conserver ces étriers pour tout autre transport.

MANUTENTION DE LA MACHINE DÉBALLÉE

La machine déballée doit être contrôlée et les batteries doivent être montées si elles n'ont pas été encore installées. Si elle doit être manutentionnée après une seule utilisation pour un court transport, il faut retirer les brosses et la raclette, pour un transport beaucoup plus long, il convient d'emballer à nouveau la machine dans la boîte d'origine. On peut déplacer la machine en la poussant pour de courtes distances.

RÈGLES A SUIVRE DURANT LE FONCTIONNEMENT

Ne pas laisser des personnes étrangères s'approcher de la machine.

L'utilisation de la machine n'est consentie qu'aux opérateurs autorisés par le responsable de la gestion de la machine et qui connaît le contenu du présent manuel. Ces opérateurs doivent être des personnes physiquement et intellectuellement aptes, qui ne sont pas sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments.

S'assurer que :

- Il n'y a pas d'objets étrangers sur la machine (outils, chiffons, instruments, etc.)
- La machine, après le démarrage, ne produit pas de bruits bizarres, si c'est le cas, il faut immédiatement l'arrêter et en déterminer la cause.
- Toutes les protections de sécurité sont bien fermées.
- S'abstenir de toute opération pouvant compromettre ou provoquer des doutes sur la sécurité.
- S'abstenir de toute façon que ce soit de travailler de manière à compromettre la stabilité de la machine, tenir toujours une distance de sécurité par rapport aux bords des trottoirs ou des grands dénivellements du sol où la machine peut tomber.
- Ne pas parcourir les pentes dans une direction transversale et ne pas prendre les tournants à une vitesse élevée, surtout si le sol n'est pas horizontal.
- Ne pas utiliser la machine dans des lieux obscurs.
- Faire particulièrement attention en cas de proximité avec des étagères ou des objets empilés (risque d'écroulement en cas de heurt.)



Attention !

Ne pas utiliser le système d'aspiration de la laveuse-sécheuse sans eau. L'utilisation de l'aspiration à sec doit être considérée comme un usage impropre de la machine avec l'annulation consécutive de la garantie.

RÈGLES POUR LA MAINTENANCE

Lors du nettoyage et de la maintenance de la machine ou du remplacement de pièces, il faut toujours arrêter les moteurs et extraire la clé de contact (si prévue).



Attention !

Pour tout entretien, révision ou réparation que ce soit, utiliser seulement un personnel spécialisé ou s'adresser à un atelier agréé.



Attention !

Lorsque l'on quitte la machine, il faut la freiner en position de stationnement et extraire la clé de contact (si prévue). Ne pas stationner la machine dans des zones interdites (devant les portes, les extincteurs ou en pente.)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Versions	Byte I 461 C avec cordon 230V CA	Byte I 461 sans traction avec batterie	Byte I 461 T avec traction et batterie
Performances			
Capacité horaire maximale de lavage	1 380 m ² /h	1 380 m ² /h	1 380 m ² /h
Largeur de lavage	460 mm	460 mm	460 mm
Largeur de séchage	745 mm	745 mm	745 mm
Vitesse max durant le travail	3 Km/h	3 Km/h	3 Km/h
Pente max surmontable en travail	2 %	2 %	2 %
Brosse			
1 brosse à disque frontal	√	√	√
Diamètre brosse	Ø 460 mm	Ø 460 mm	Ø 460 mm
Pression (poids)	40 Kg	40 Kg	40 Kg
Vitesse de rotation (T/min)	150	150	150
Raclette			
Raclette type flottant			
Dépression (aspiration raclette)	mm/H ₂ O 900	mm/H ₂ O 900	mm/H ₂ O 900
Montée et descente type mécanique			
Réservoirs			
Eau propre (solution)	30 l	30 l	30 l
Eau sale (récupération)	30 l	30 l	30 l
Moteurs électriques			
Moteur traction	-	-	n° 1 - 24V. - 40 W
Moteur rotation brosse	n° 1 - 230V. - 550 W	n° 1 - 24V. - 500 W	n° 1 - 24V. - 500 W
Moteur aspiration	n° 1 - 230V. - 550 W	n° 1 - 36V. - 600 W	n° 1 - 36V. - 600 W
Puissance totale	1 100 W	1 100 W	1 140 W
Batteries			
n°-V-Ah	-	2 - 12 - 85	2 - 12 - 85
Dimensions : Longueur x Hauteur x Largeur et [Poids]	-	300 x 175 x 225 mm [27x2 kg]	300 x 175 x 225 mm [27x2 kg]
* Autonomie (en heures)	-	2. 45' (<i>remarque 1</i>)	2. 45' (<i>remarque 1</i>)
<i>* L'autonomie peut varier selon le type de batterie et selon le type d'utilisation de la machine.</i>			
<i>(remarque 1) = Se réfère au sol carrelé avec brosse standard.</i>			
Roues			
Roue arrière	n° 2 - Ø200 mm	n° 2 - Ø200 mm	n° 2 - Ø200 mm

Dimensions de la machine (mm)



Poids de la machine

Poids à vide (sans batteries)	60 kg	56 kg	63 kg
Poids à vide (avec 2 batteries)		110 kg	117 kg
Poids en ordre de marche	90 kg	140 kg	147 kg

COMPOSANTS (FIG.1)

1) Bouton de commande de la brosse

Appuyer sur la position 1a du bouton pour commander le moteur électrique de rotation de la brosse.

S'il y a également une électrovanne sur la machine, ce même bouton active et désactive celle-ci pour la sortie de l'eau sur la brosse.

La position 1b s'utilise pour décrocher la brosse du socle (voir le chapitre « MAINTENANCE - démontage et remplacement de la brosse »).

2) Bouton de commande d'aspiration

Commande le moteur d'aspiration.

3) Indicateur de l'état de charge de la batterie

Indique l'état de charge de la batterie, voir « charge des batteries ».

4) Clé de contact (pour les machine alimentées avec batterie)

La clé de contact, située sur la console des commandes (dans les versions prévues), met le circuit électrique sous tension.

Pos.0 = pour couper la tension au circuit.

Pos.1 = pour mettre le circuit sous tension.

5) Disjoncteur thermique 35A moteur brosse



Attention !

Le (bouton) disjoncteur s'active et coupe le courant au moteur de la brosse lorsque le courant absorbé est trop élevé à cause d'une utilisation inappropriée de la machine, protégeant ainsi le moteur.

Exemple : Le problème peut se produire lorsque la brosse est coincée ou bloquée.

Pour rétablir le fonctionnement, il faut dégager la brosse et redémarrer le moteur en appuyant sur le même bouton.

6) Compteur horaire

Indique les heures de travail effectuées par la machine.

7) Leviers d'avancement

En appuyant sur les leviers l'on commande la marche de la machine.

A = avancement de la machine.

N.B. : La marche arrière n'est pas prévue

8) Témoin lumineux rouge cordon d'alimentation branché.

(machine alimentée par cordon 230V CA)

Le témoin lumineux indique que la fiche du cordon d'alimentation est branchée dans une prise de courant et que la machine est donc sous tension.

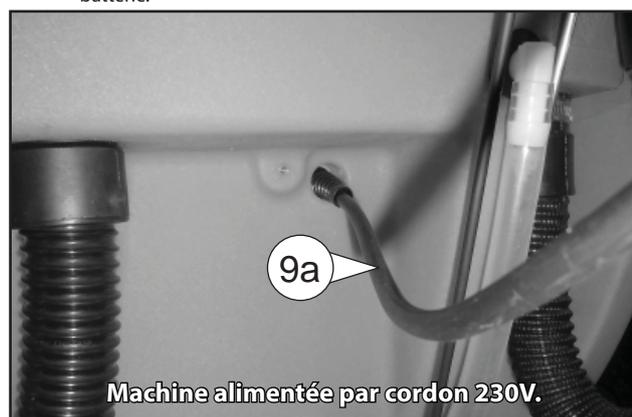
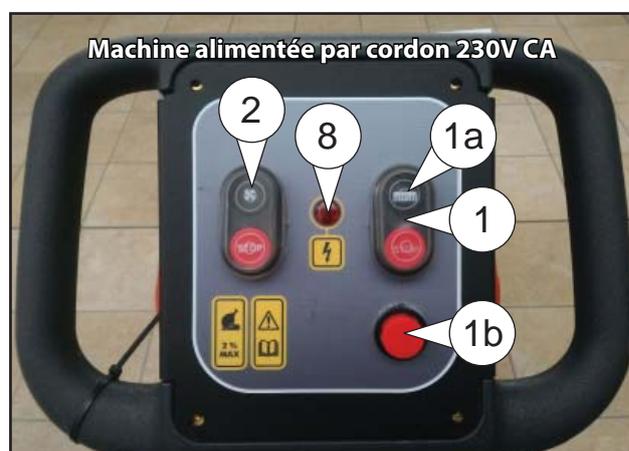
9a - 9b) Composant pour arrêter la machine en cas d'urgence.

En cas d'urgence, il faut désactiver en même temps les contacts de toutes les commandes, en procédant comme suit :

- Pour les machines alimentées par cordon 230V CA, il faut débrancher le cordon 9a d'alimentation du secteur.
- Pour les machines alimentées par batterie. Déconnecter le connecteur 9b.

Pour redémarrer le fonctionnement :

- Rebrancher le cordon 9a à la prise de courant, pour les machines alimentées par cordon 230V CA
- Reconnecter le connecteur 9b, pour les machines alimentées par batterie.



Machine alimentée par cordon 230V.



Machine alimentée par batterie

10) Levier de montée/descente de la raclette

Permet de monter ou d'abaisser la raclette.

A = Montée, B = Descente.

11) Raclette

Permet d'aspirer la solution sale et de sécher le sol lavé par les brosses.

12) Tuyau d'évacuation de l'eau

Permet de vidanger le réservoir (récupération) avec la solution sale.

13) Bouchon de remplissage du réservoir de la solution

Permet de verser la solution détergente (eau+détergent).

14) Logement des batteries (pour les machines alimentées par batterie)

Logement pour l'installation des batteries, voir le chapitre « INSTALLATION DES BATTERIES ».

15) Batteries (pour les machines alimentées par batterie)

Voir le chapitre « INSTALLATION DES BATTERIES ET SCHÉMA ÉLECTRIQUE ».

16) Cordon 230V CA.

(pour les machines alimentées à l'électricité)

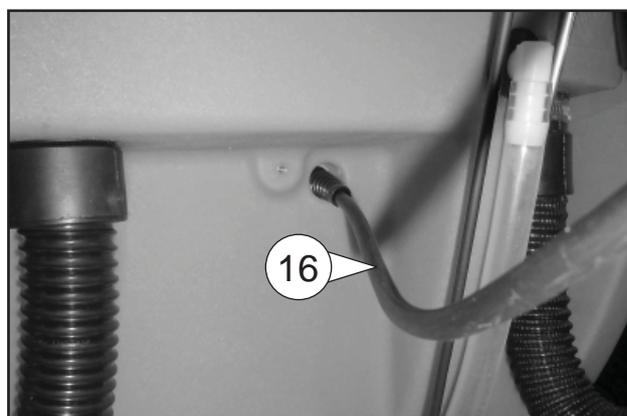
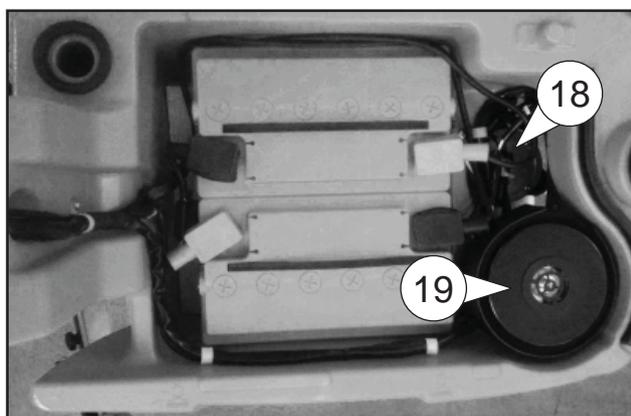
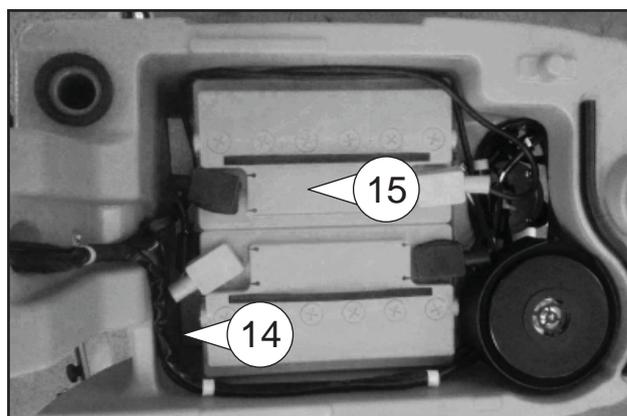
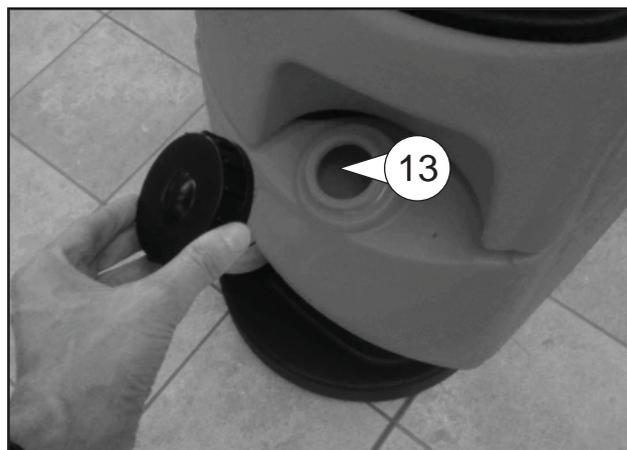
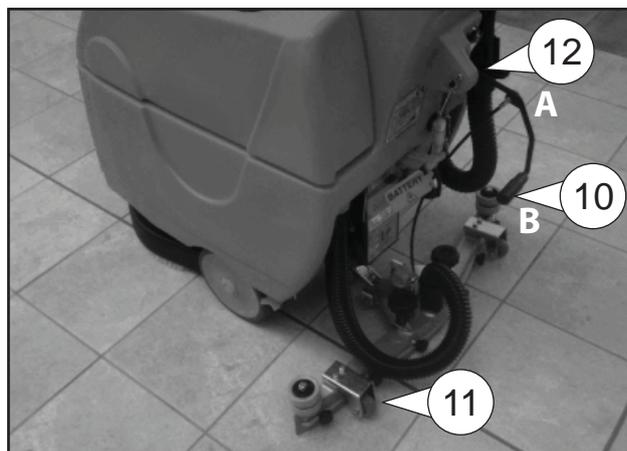
Voir le chapitre « PRÉCAUTIONS POUR LES MACHINES ALIMENTÉES AU COURANT ALTERNATIF 230V CA. » + « SCHÉMA ÉLECTRIQUE ».

17) Brosse à disque

Permet le lavage de zones carrelées.

18) Moteur électrique d'actionnement de la brosse

Commande la rotation des brosses.



19) Moteur d'aspiration

le moteur doit aspirer les liquides récupérés par la raclette.

20) Levier d'ouverture/fermeture et de dosage de la solution

Commande l'ouverture/fermeture et règle le débit de la solution sur les brosses.

21) Chargeurs de batteries à bord (SUR DEMANDE pour les machines alimentées par batterie)

Permet de recharger les batteries.

22) Filtre à eau du réservoir de récupération

Retient les impuretés aspirées par la raclette, voir le chapitre « NETTOYAGE DE LA LAVEUSE-SÉCHEUSE - Nettoyage du réservoir de récupération (eau sale) et du filtre ».

23) Bouchon pour vidanger le réservoir de la solution

Ouvrir le bouchon pour vidanger le réservoir de la solution.

24) Réservoir de récupération

Contient le liquide (eau sale) aspiré par la raclette.

25) Réservoir de la solution

Contient la solution détergente (eau propre) à distribuer sur la brosse.

26) Levier de réglage de la traction de la brosse

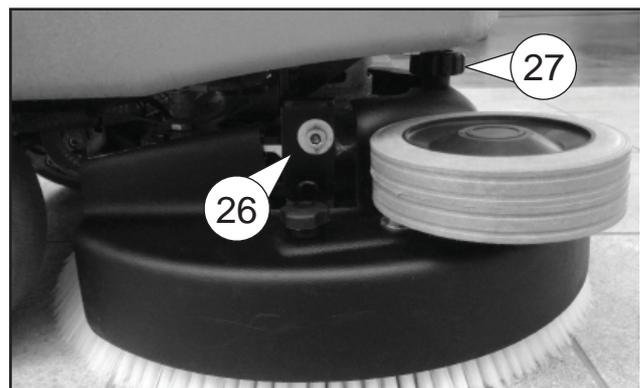
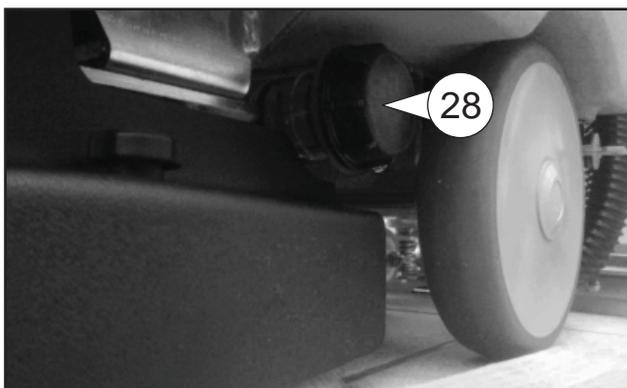
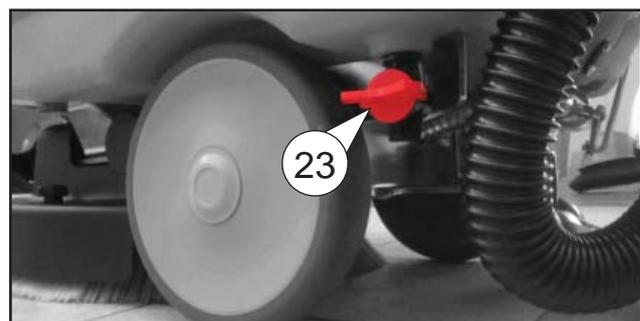
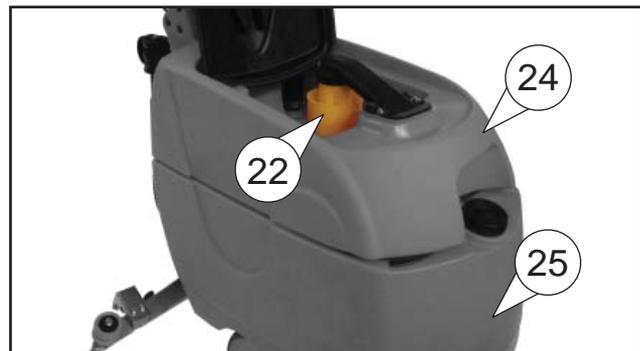
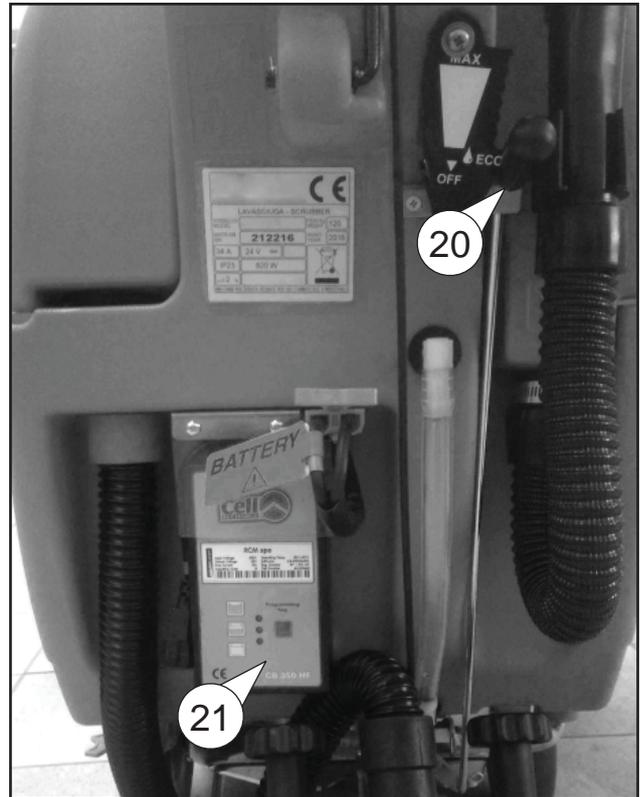
Permet de régler la traction de la brosse sur le sol.

27) Manette de réglage d'avancement et du sens de marche de la machine.

Permet de régler le sens de marche de la machine.

28) Filtre du réservoir de la solution

Retient et empêche les impuretés, contenues dans la solution détergente, de finir sur le sol.



29) Circuit électrique (pour machines alimentées par cordon 230V CA)

Voir « schéma électrique ».

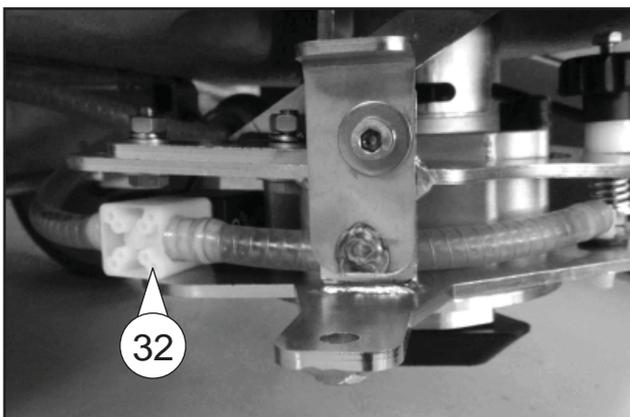
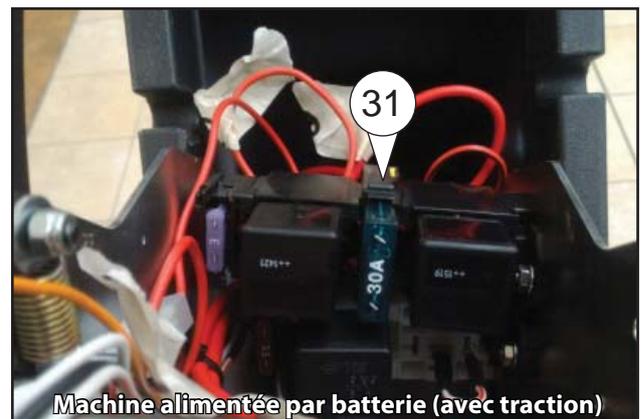
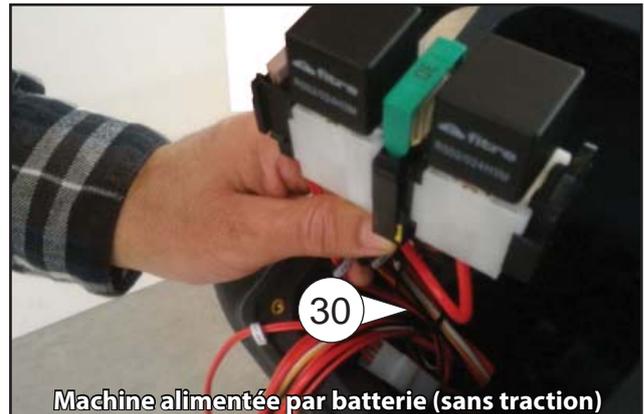
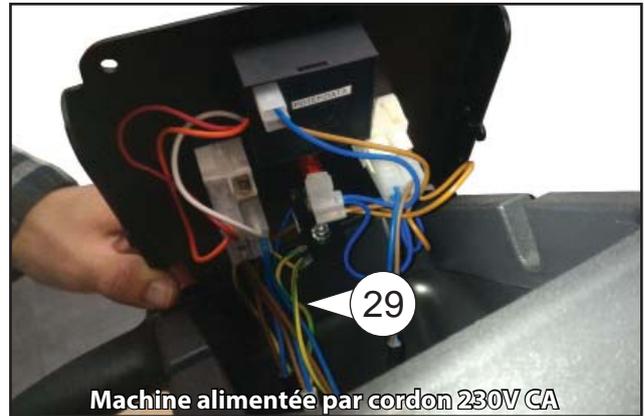
30) Circuit électrique (pour les machines alimentées par batterie sans traction)

Voir « schéma électrique ».

31) Circuit électrique (pour les machines alimentées par batterie avec traction)

32) Électrovanne de commande de la sortie de l'eau sur la brosse (SUR DEMANDE)

L'électrovanne située sur le socle des brosses distribue la solution détergente réglée au moyen du levier de dosage de la solution 20 (Fig.1). Cette même électrovanne arrête le flux d'eau sur les brosses.



PRÉPARATION DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE (FIG.2)

Montage de la raclette

Pour des exigences d'emballage, la raclette peut être fournie démontée de la machine. Monter la raclette sur la plaque d'entraînement de la laveuse-sècheuse, comme suit :

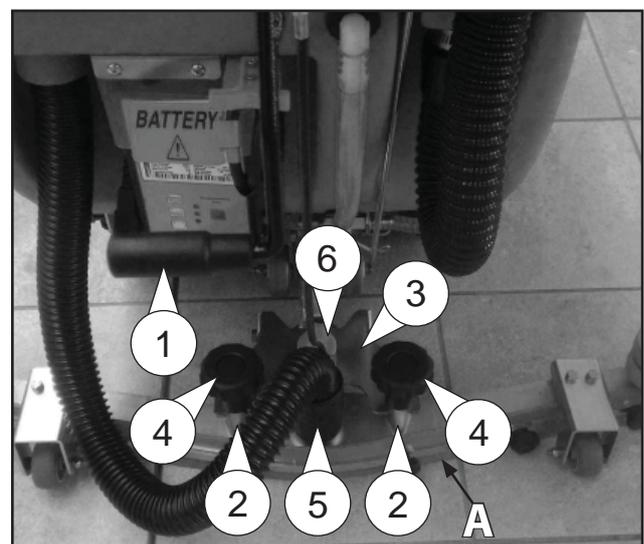
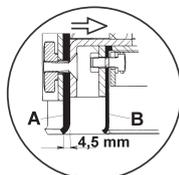
- Abaisser le levier 1.
- Insérer les goujons 2 sur la plaque d'entraînement 3, puis serrer les manettes 4.
- Monter le tuyau d'aspiration 5 sur la raclette.

Réglage de la raclette

Pour un bon fonctionnement de la raclette la lame arrière « A » doit être légèrement inclinée. De cette manière, les liquides sont collectés par l'avant de la lame. Régler l'inclinaison de la raclette à l'aide de la manette 6 en recherchant l'angle idéal par rapport au sol (comme illustré sur la figure).

Procéder comme suit :

- Rotation horaire pour augmenter l'inclinaison.
- Rotation antihoraire pour diminuer l'inclinaison.



INSTALLATION DES BATTERIES (FIG.3)

Les batteries sont logées dans le logement spécifique dans le réservoir de la solution, pour y accéder il faut déposer le réservoir de récupération 1. Pour installer les batteries, procéder comme suit :

- S'assurer que le réservoir de récupération est complètement vide.
- Déposer le réservoir de récupération.
- Installer et connecter les batteries comme illustré sur le schéma de branchement des batteries 2.
- Remonter le réservoir de récupération.



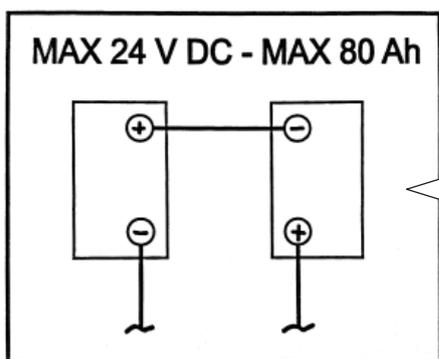
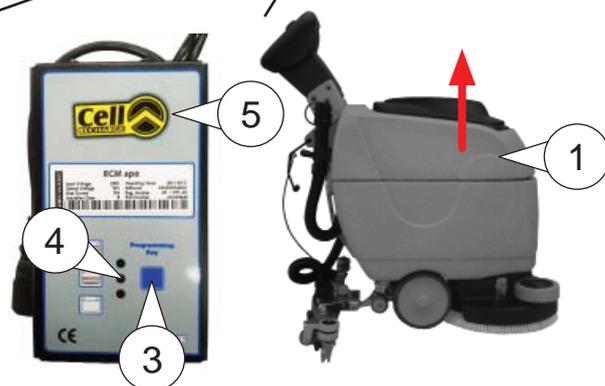
Attention !

Si la machine possède un chargeur de batteries (sur demande) et si les batteries qui seront installées sont au GEL ou au PLOMB ou AGM, il faut effectuer des réglages spécifiques en appuyant sur le bouton 3 à côté des LED 4 situées sur le chargeur de batteries 5. Les réglages se trouvent dans ce manuel, voir « CHARGE DES BATTERIES AVEC CHARGEUR DE BATTERIES À BORD [SUR DEMANDE] - Modification des paramètres ».

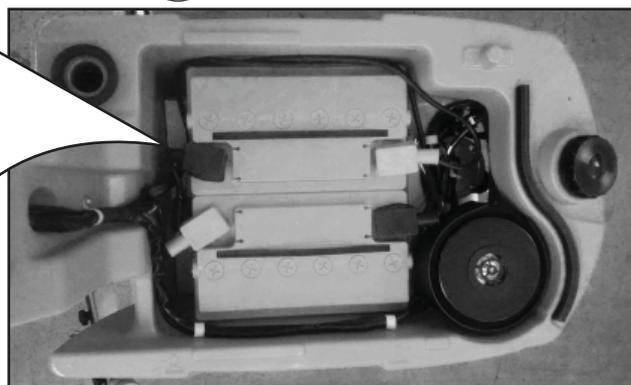


Attention !

Recharge des batteries au GEL, PLOMB ou AGM, voir « CHARGE DES BATTERIES AVEC UN CHARGEUR DE BATTERIES À BORD [SUR DEMANDE] ».



2



REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR DE LA SOLUTION (FIG.4)

S'assurer que le réservoir de récupération est complètement vide. Remplir le réservoir de solution par l'ouverture de remplissage 1, introduire de l'eau propre à une température maximale de 50 °C, ajouter le détergent liquide à la concentration recommandée par le fabricant.

Pour éviter la formation d'une quantité excessive de mousse, il est recommandé d'utiliser le minimum de détergent conseillé ou d'ajouter un produit anti-mousse.

Il faut toujours utiliser des équipements de protection individuelle (tels que : gants, blouses, etc.) lorsque l'on manipule des détergents ou lorsque l'on vidange le réservoir du liquide de récupération.



Attention !

Toujours utiliser un détergent peu moussant, des détergents non dangereux et consulter les fiches du fabricant ou utiliser un détergent recommandé par le réseau d'assistance technique agréé. Ne pas utiliser des acides purs.

Si le réservoir de la solution n'est pas vide, il faut éviter des remises à niveau avec un détergent dépassant le pourcentage minimum recommandé.



DÉMARRAGE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE (FIG.5)

(A) Activation du circuit électrique

Pour les machines alimentées par batterie, tourner la clé de contact 1 sur la pos. « I » pour mettre le circuit électrique sous tension.

Pour les machines alimentées par cordon 230V CA, brancher la fiche du cordon 2 à la prise de courant, un témoin lumineux rouge 3 situé sur la console indique que le système est sous tension.

(B) Rotation de la brosse

Appuyer sur le bouton 11 portant le symbole « brosse », situé sur la console des commandes pour :

- Activer la rotation de celle-ci et de l'électrovanne (si prévue) pour la sortie de l'eau sur la brosse.

(C) Ouverture et réglage de la distribution de la solution détergente sur la brosse.

Soulever le levier 4 en dosant la quantité de solution.

Pour régler la quantité de solution détergente afin de mouiller le sol, il faut intervenir sur le levier. Ne pas oublier que la quantité de solution dépend du type de sol et de la vitesse d'avancement de la machine, de manière à mouiller plus que la largeur de la brosse.

(D) Activation aspiration

Appuyer sur le bouton 5 portant le symbole « ventilateur », situé sur la console des commandes pour :

- Activer le moteur d'aspiration.

(E) Descente/montée de la raclette

Abaisser le levier 6 pour faire descendre la raclette, le soulever pour monter la raclette.

(F) Traction de la brosse sur le sol et sens de marche de la machine.

Remarque !

Ce réglage a déjà été effectué par le fabricant de la laveuse-sècheuse.

S'il faut régler la traction de la brosse sur le sol et le sens de marche de la machine, procéder comme suit :

- Desserrer la vis 7 et intervenir sur le levier 8 en le déplaçant vers le haut pour augmenter la traction de la brosse ou vers le bas pour la diminuer. Effectuer le réglage, serrer la vis 7.
- La manette 9 règle le sens de marche de la machine.

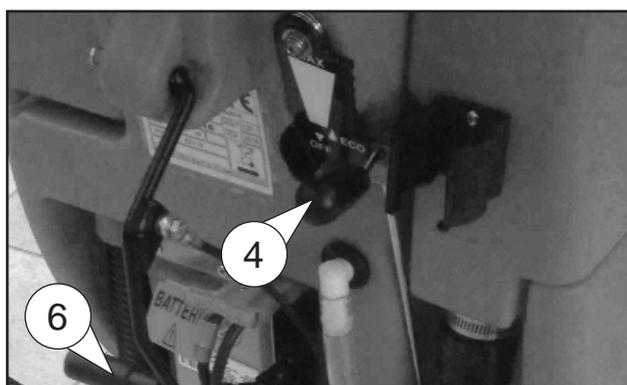
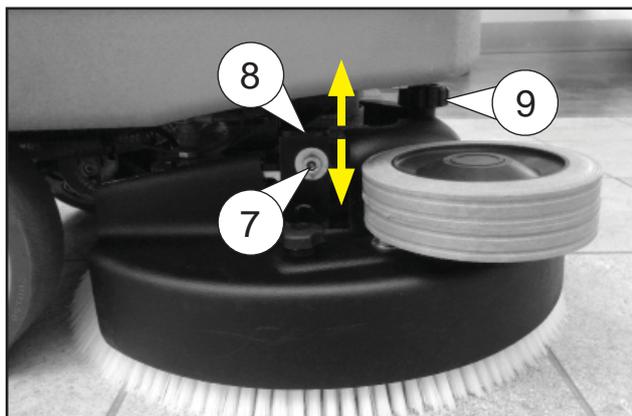
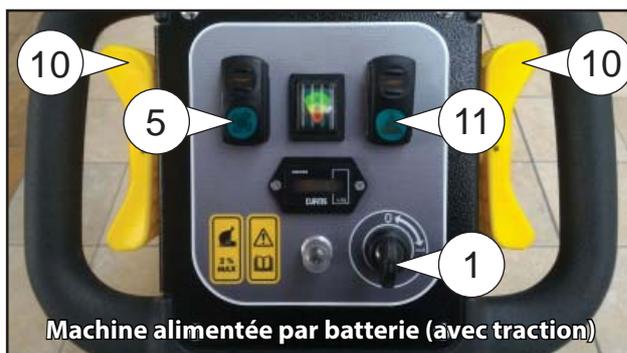
(G) Avancement

- Pour les machines avec traction, intervenir sur les leviers 10 pour l'activation de l'avancement. La brosse doit tourner (point B) et toucher le sol.
- Pour les machines sans traction et avec cordon 230V CA, la rotation de la brosse sur le sol entraîne l'avancement qui doit être complété par la poussée de l'opérateur.

(H) Freinage

Appuyer sur le bouton de rotation de la brosse 11 pour l'arrêter.

Pour maintenir la machine en stationnement sur un sol plat, il suffit d'abaisser la brosse de sorte qu'elle frotte sur le sol.



PRÉCAUTIONS POUR LES MACHINES ALIMENTÉES EN COURANT ALTERNATIF 230V CA.



Danger !

Ne jamais travailler avec le cordon de branchement complètement tendu, surtout si vous quittez la machine, afin d'éviter les risques de trébucher et assurez-vous que la prise est pourvue d'une mise à la terre.



Danger !

Une situation de danger peut se produire lors du fonctionnement, si la machine passe sur le cordon d'alimentation.



Attention !

Contrôler périodiquement le cordon d'alimentation pour mettre en évidence des signes de dommages. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le remplacer.



Attention !

Ne pas stationner ni ne jamais laisser la machine sans surveillance sur des sols pentus.

- La machine ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions d'humidité.
- Cette machine est adaptée pour un usage collectif, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et en résidences.
- Il faut éviter que la brosse rotative n'entre en contact avec le cordon d'alimentation.
- Remplacer le cordon d'alimentation uniquement avec le type spécifié dans le manuel d'instructions.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, arrêter immédiatement ; nettoyer régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau, selon les instructions, puis vérifier les signes de dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un autre ou par un ensemble spécial disponible chez le fabricant ou dans son service d'assistance technique.



Danger !

Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que par un personnel qualifié du fabricant ou de son service d'assistance technique.

UTILISATION DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE (FIG.6)

Travail

Selon l'état du sol à nettoyer, il est possible d'intervenir de deux façons :

Sur un sol avec **PEU DE SALETÉ** :

Effectuer les opérations décrites dans le chapitre : « DÉMARRAGE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE » (fig.5) avec la séquence suivante :

- (A) - Activation du circuit électrique
- (B) - Rotation de la brosse.
- (C) - Ouverture et réglage de la distribution de la solution détergente sur la brosse.
- (D) - Activation aspiration.
- (E) - Descente de la raclette.
- (G) - Avancement

Sur un sol avec **BAUCOUP DE SALETÉ** :

Effectuer les opérations décrites avec la séquence suivante :

A, B, C, G. Répandre le détergent sur le sol et le laisser agir pendant quelques minutes, puis répéter les opérations A, B, G.



Attention !

Ce type d'opération doit être effectuée dans les zones interdites au passage de personnes non-préposées, signaler ces zones avec des pancartes appropriées.

Après cela, il faut procéder au dernier passage de FINITION avec les séquences suivantes : A, B, D, E, G.

Méthode de travail :

(Fig. A)

Commencer à nettoyer et avancer avec le côté droit de la laveuse-sècheuse près du mur (ou étagères).

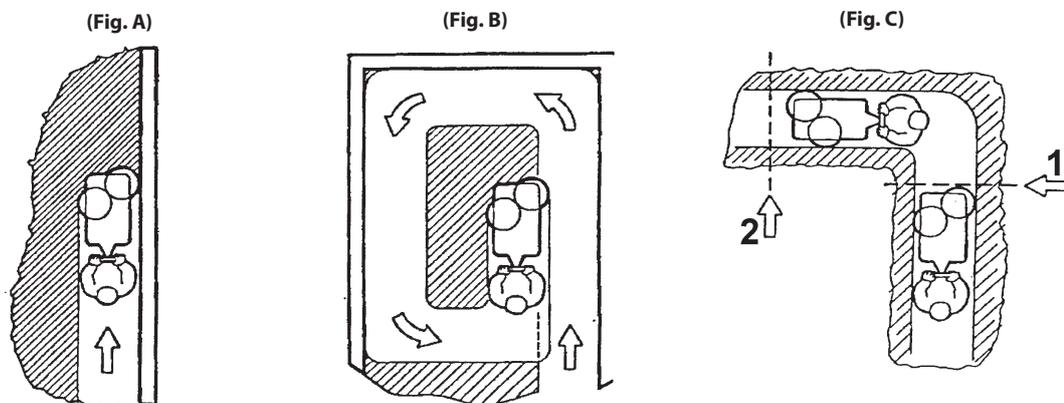
(Fig. B)

Continuer en nettoyant d'abord le long des murs, puis, pour les passages suivants, vers le centre de la salle, toujours dans le sens antihoraire (tourner à gauche). Superposer à chaque « passage » les brosses de 3/5 cm au précédent.

(Fig. C)

Environ 1 mètre avant d'effectuer un tournant serré (1), il faut fermer le robinet de la solution.

Juste après le tournant (2), il faut ouvrir le robinet.



Arrêt de la rotation de la brosse, de l'aspiration et fermeture de l'eau

Appuyer sur le bouton 1 (fig.1) pour arrêter la rotation de la brosse.

Appuyer sur le bouton 2 (fig.1) pour arrêter l'aspiration.

Au moyen du levier 20 (fig.1) arrêter le flux d'eau sur la brosse.

Éteindre la laveuse-sècheuse par l'interrupteur 4 (fig.1) sur pos. « 0 » pour les machines alimentées par batterie avec/sans traction.

Débrancher le cordon 16 (fig.1) à 230V CA (pour les machines alimentées à cordon 230V CA) de la prise de courant.

Fin du travail

Soulever la raclette, soulever l'avant de la machine puis, se rendre à l'endroit prévu pour l'évacuation de l'eau sale et procéder comme suit :

- Décrocher le tuyau de vidange 12 (fig.1) et vidanger le réservoir de récupération 24 (fig.1).

NETTOYAGE DE LA LAVEUSE-SÈCHEUSE (FIG.7)

Dès que le travail est terminé, il faut nettoyer la laveuse-sècheuse.



Danger !

Pour le nettoyage de laveuse-sècheuse il faut d'abord s'assurer que la machine ne fonctionne pas.

- Arrêter la rotation des brosses et l'aspiration en appuyant sur ses boutons situés sur la console de démarrage, voir « Composants - Point 1 et 2 ».
- Pour les machines alimentées par batterie le circuit électrique ne doit pas être sous tension, tourner la clé sur la position « 0 », puis l'extraire.
- Pour les machines alimentées par « cordon 230V CA », débrancher le cordon de la prise de courant.

Nettoyage de la brosse

Pour un bon nettoyage de la brosse, il faut vérifier l'usure de celle-ci et si elle est en bon état, la démonter et la laver à l'aide d'un jet d'eau, mais par contre si elle est usée il faut la remplacer, voir le chapitre « Maintenance - Démontage et remplacement de la brosse (Fig.8) ».

Nettoyage de la raclette

Pour un bon séchage, la raclette doit être bien propre, procéder comme suit :

- Soulever la raclette en soulevant le levier 1.
- Démontez la raclette en suivant, dans le sens inverse, les instructions du chapitre « préparation de la laveuse-sècheuse - montage de la raclette ».
- Nettoyer soigneusement l'intérieur de la raclette avec un jet d'eau.
- Vérifier les lames de la raclette, si elles sont usées il faut les tourner et, le cas échéant, les remplacer mais si elles sont en bon état les nettoyer avec un jet d'eau.
- Remonter la raclette.

Nettoyage du réservoir de récupération (eau sale) et du filtre

- Vidanger complètement le réservoir de récupération 2, comme décrit dans le paragraphe « Fin du travail ».
- Soulever le couvercle du réservoir de récupération et démonter le filtre 3 au dessous, puis le laver avec un jet d'eau.
- Nettoyer l'intérieur du réservoir 2 et le tuyau 2a avec un jet d'eau.
- Remonter le tout.



Attention !

Le nettoyage du réservoir de récupération et de son filtre doit être effectué lorsque le réservoir est plein, à la fin du travail et si la machine n'est pas utilisée fréquemment.

Nettoyage du réservoir de la solution (eau propre) et de son filtre

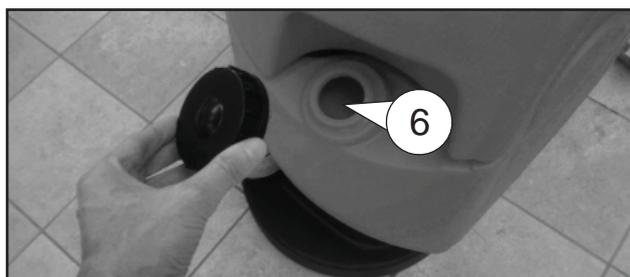
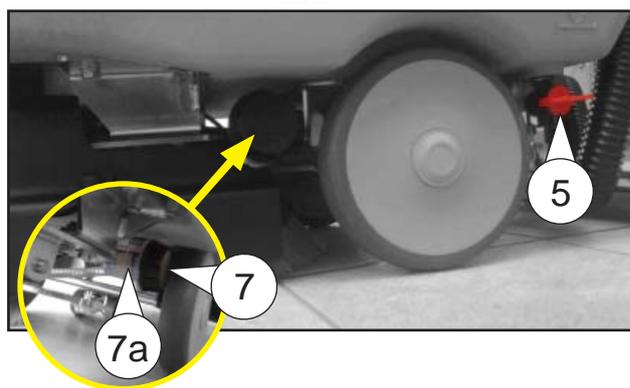


Attention !

Le nettoyage du réservoir de la solution (eau propre) 4 doit être effectué lorsque la machine n'est pas utilisée fréquemment.

Pour éviter la sédimentation du détergent, NE PAS laisser la solution (H₂O + détergent) pendant de longues périodes dans le réservoir.

- Déposer le bouchon 5 pour la vidange, laver le réservoir par l'ouverture du bouchon 6 avec un jet d'eau.
- Dévisser le bouchon 7 et extraire le filtre 7a, puis le nettoyer.



MAINTENANCE DE LA LAVEUSE-SÉCHEUSE (FIG.8)



Attention !

S'il faut effectuer des opérations de maintenance sur la laveuse-sécheuse, s'assurer qu'elle n'est pas sous tension, puis procéder comme suit :

- Arrêter la rotation des brosses et l'aspiration en appuyant sur ses boutons situés sur la console de démarrage.
- Pour les versions avec batterie à « interrupteur à clé de contact », tourner la clé sur la position « 0 », puis l'extraire.
- Pour les machines alimentées par « cordon 230V CA », débrancher le cordon de la prise de courant.
- Soulever la raclette au moyen du levier de levage (A).

Démontage et remplacement de la brosse

- Incliner (comme sur la figure) la laveuse-sécheuse à l'aide du guidon (B) pour soulever l'avant (socle brosse).
- Débloquer la brosse 1 du support en triangle (C) en effectuant un mouvement sec (horaire ou antihoraire) et l'enlever.

Pour installer une nouvelle brosse, la machine est prévue pour deux manières, celle « manuelle » ou celle « automatique », pour effectuer l'une de ces procédures, il faut procéder comme suit :

(solution manuelle)

- Coupler le triangle (D) de la brosse 1 au « support » en triangle (C) du socle et exécuter de nouveau un mouvement sec dans le sens opposé à celui indiqué ci-dessus pour la bloquer.

(solution automatique)

- Amener le socle de la machine au-dessus de la brosse 1, comme indiqué sur la figure, le poser au niveau du triangle (D) de la brosse. Par le bouton de la brosse 2 appuyer par impulsions sur la partie instable 2a (supérieure) de celui-ci afin d'effectuer le couplage entre le triangle (D) de la brosse et le triangle (C) sur le socle, la brosse est alors fixée.

Changement du bord de séchage ou remplacement des lames de la raclette

Si la lame avant 3 et arrière 4 de la raclette ne sèchent pas parfaitement, il faut changer le bord de séchage, mais si les bords sont complètement usés, il faut remplacer les lames.

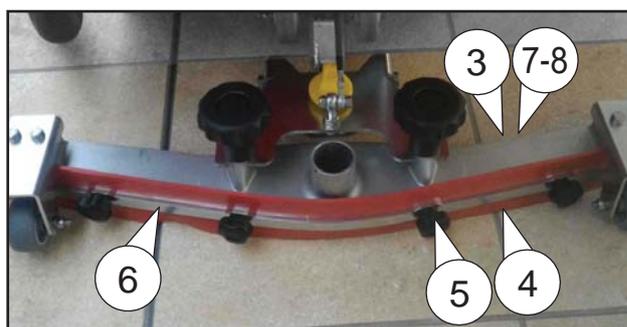
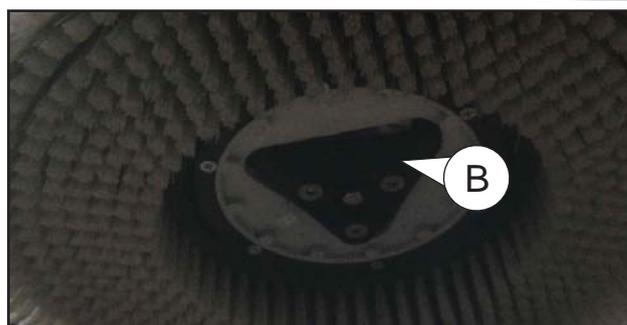
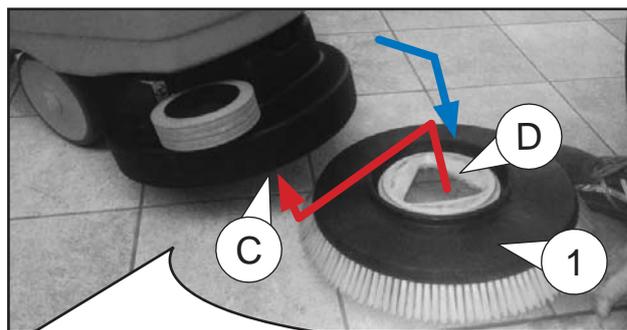
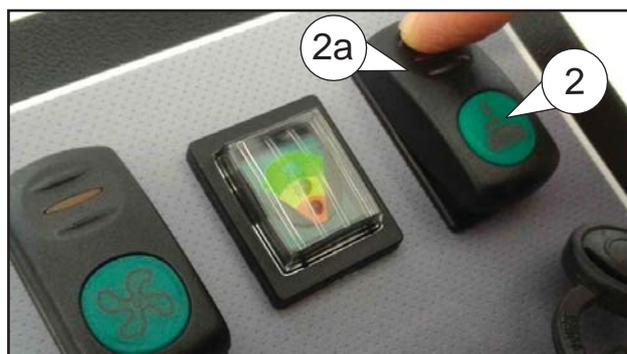
Lame avant

- Soulever la raclette au moyen du levier de levage A.
- Démontez la raclette en suivant, dans le sens inverse, les instructions du chapitre « préparation de la laveuse-sécheuse - montage de la raclette ».
- Déposer les manettes 5 qui bloquent la barre 6 sur la lame.
- Enlever la lame, la tourner et utiliser un nouveau bord, la remplacer si les 2 bords sont complètement usés.
- Remonter le tout.

Lame arrière

Si la lame arrière 4 de la raclette ne sèche pas parfaitement, il faut changer le bord de séchage, mais si les bords sont complètement usés, il faut remplacer la lame.

- Soulever la raclette à l'aide du levier A.
- Démontez la raclette en suivant, dans le sens inverse, les instructions du chapitre « préparation de la laveuse-sécheuse - montage de la raclette ».
- Déposer les manettes 5 qui bloquent la barre 6 sur la lame.
- Déposer les vis 7 et la barre 8 qui bloquent la lame arrière 3.
- Enlever la lame 3, la tourner et utiliser un nouveau bord, la remplacer si les 4 bords sont complètement usés.
- Remonter le tout.



CHARGE DES BATTERIES « AVEC CHARGEUR DE BATTERIES À BORD - SUR DEMANDE » (FIG.9)



Attention !

Avant de charger les batteries « **LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE DU CHARGEUR DE BATTERIES** ».

Pour les machines alimentées par batterie le circuit électrique ne doit pas être sous tension, procéder comme suit :

- Arrêter la rotation des brosses et l'aspiration en appuyant sur ses boutons situés sur la console de démarrage.
- Tourner l'interrupteur de démarrage sur la position « 0 » et extraire la clé.



Attention !

Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée. Enlever le réservoir de récupération et effectuer la charge dans un endroit couvert et bien aéré.

Ne pas utiliser de flammes nues et ne pas fumer à proximité des batteries.

Faire attention au liquide parce qu'il est corrosif.

Ne pas provoquer d'étincelles à proximité des batteries.

Les gaz des batteries sont explosifs, ne pas provoquer de courts-circuits, ne pas inverser les polarités.

L'état de charge de la batterie est indiqué par des LED 1 situées sur la console des commandes, lorsque le batterie commence à se décharger les LED passent de :

Vert= batteries chargées, les commandes sont activées > **Jaune**= batteries semi-chargées, les commandes sont activées > **Rouge (fixe)**= batteries déchargées, la sortie des brosses est désactivée, ainsi que l'électrovanne. > **Rouge (clignotant)**= batteries déchargées, toutes les commandes sont désactivées.

Pour les recharger, utiliser le chargeur de batteries 2.

Brancher la fiche 3 du chargeur de batteries à la prise électrique, de sorte que le chargeur à chaque démarrage effectue une vérification, pendant deux secondes les LED clignotent pour identifier le paramètre (courbe de charge) configuré (le paramètre par défaut est la courbe 1), lorsque la vérification est terminée le chargeur de batterie commence la charge des batteries avec la LED rouge 4 allumée, située sur le chargeur de batteries.

Les LED 5 indiquent la phase de recharge :

Rouge = phase initiale de charge.

Jaune = phase à tension constante.

Jaune/Vert = phase d'égalisation.

Vert = Fin de la charge, la batterie est rechargée.



Attention !

Pendant la phase de charge des batteries, pour des raisons de sécurité, le circuit et les commandes électriques de la laveuse-sècheuse seront exclus.



Attention !

Si sur la laveuse-sècheuse sont installées des batteries au **PLOMB, GEL ou AGM**, « il faut effectuer les réglages spécifiques » par le bouton 6 de programmation situé sur le chargeur de batteries en respectant les paramètres (courbes) spécifiques, comme indiqué dans le tableau ci-contre.

Paramètres (Courbes) de charge

La programmation standard du chargeur de batteries comprend quatre paramètres ou courbes de charge. Chaque paramètre est dédié à un seul type de batterie (plomb, gel et AGM) et est identifié par une combinaison des trois LED, comme décrit dans le « tableau des paramètres courbes de charge ».

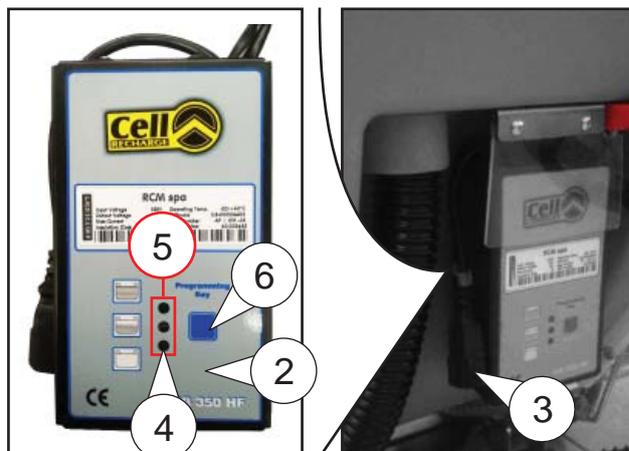


Tableau des paramètres courbes de charge

	LED clignotante	Type de batterie
Courbe 1	LED verte	Batterie au plomb avec une faible gazéification.
Courbe 2	LED jaune	Batterie au gel
Courbe 3	LED rouge	Batterie AGM
Courbe 4	LED verte+LED rouge	Batterie au plomb avec gazéification élevée.

Modification des paramètres de la courbe de charge configurée

Pour modifier les paramètres ou la courbe de charge, procéder comme suit :

- Appuyer sur le bouton 6 avec la fiche « PAS » branchée et le maintenir enfoncé.
- Brancher la fiche d'alimentation et sans relâcher le bouton, attendre que la LED ou les LED clignotantes sur le chargeur de batteries arrêtent de clignoter et restent allumées fixement.
- Pour modifier le paramètre de la courbe de charge identifiée au démarrage, relâcher et appuyer plusieurs fois de suite sur la touche 6 pour passer au paramètre (courbe) suivant et le sélectionner.
- Débrancher la fiche du secteur, attendre que les LED s'éteignent, puis rebrancher la fiche.
- À l'allumage suivant, le chargeur de batteries part toujours avec le paramètre (courbe) sélectionné.



Attention !

Afin de ne pas endommager les batteries connectées, il faut sélectionner le paramètre (courbe) associé au type de batterie en suivant les instructions figurant dans le tableau indiqué ci-dessus.

Description du schéma électrique (Fig.10)

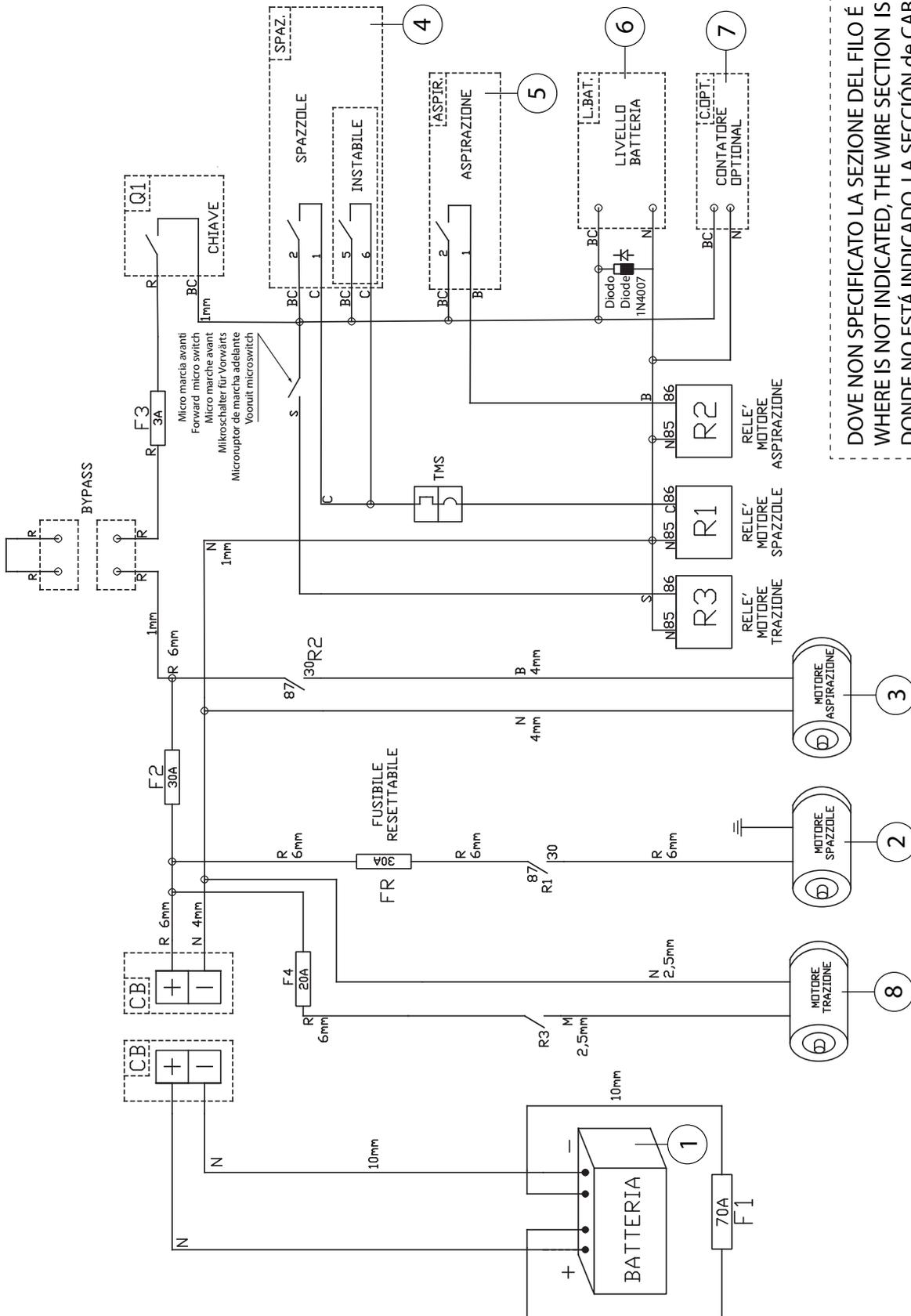
- 1. Batteries
- 2. Moteur brosse
- 3. Moteur aspiration
- 4. Bouton de commande de la brosse
- 5. Bouton de commande de l'aspiration
- 6. Indicateur de l'état de charge de la batterie
- 7. Compteur horaire (sur demande)
- F1. Fusible 70 pour batteries
- F2. Fusible 30A pour moteur d'aspiration
- F3. Fusible général A3
- FR. Fusible réglable 30A pour le moteur des brosses
- Q1. Interrupteur de démarrage à clé
- R1. Relais moteur brosses
- R2. Relais moteur aspiration
- TMS. Protection thermique

Couleur des câbles :

- (A) Bleu ciel
- (B) Blanc
- (C) Orange
- (G) Jaune
- (H) Gris
- (L) Bleu
- (M) Marron
- (N) Noir
- (R) Rouge
- (S) Rose
- (V) Vert
- (Z) Violet

Exemple de décodage des couleurs : AB = Bleu ciel/Blanc

SCHÉMA ÉLECTRIQUE « VERSION BATTERIE - AVEC TRACTION » (FIG.11)



DOVE NON SPECIFICATO LA SEZIONE DEL FILO È DI "1 mm".
 WHERE IS NOT INDICATED, THE WIRE SECTION IS "1 mm".
 DONDE NO ESTÁ INDICADO, LA SECCIÓN DE CABLE ES "1 mm".
 OÙ N'EST PAS INDIQUÉE, LE SECTION DE FIL EST « 1 mm ».
 WAAR IS NIET GENOEMDE, THE WIRE SECTIE IS "1 mm".
 WO IST NICHT ANGEGBEN, THE WIRE ABSCHNITT IST "1 mm".

Description du schéma électrique (Fig.11)

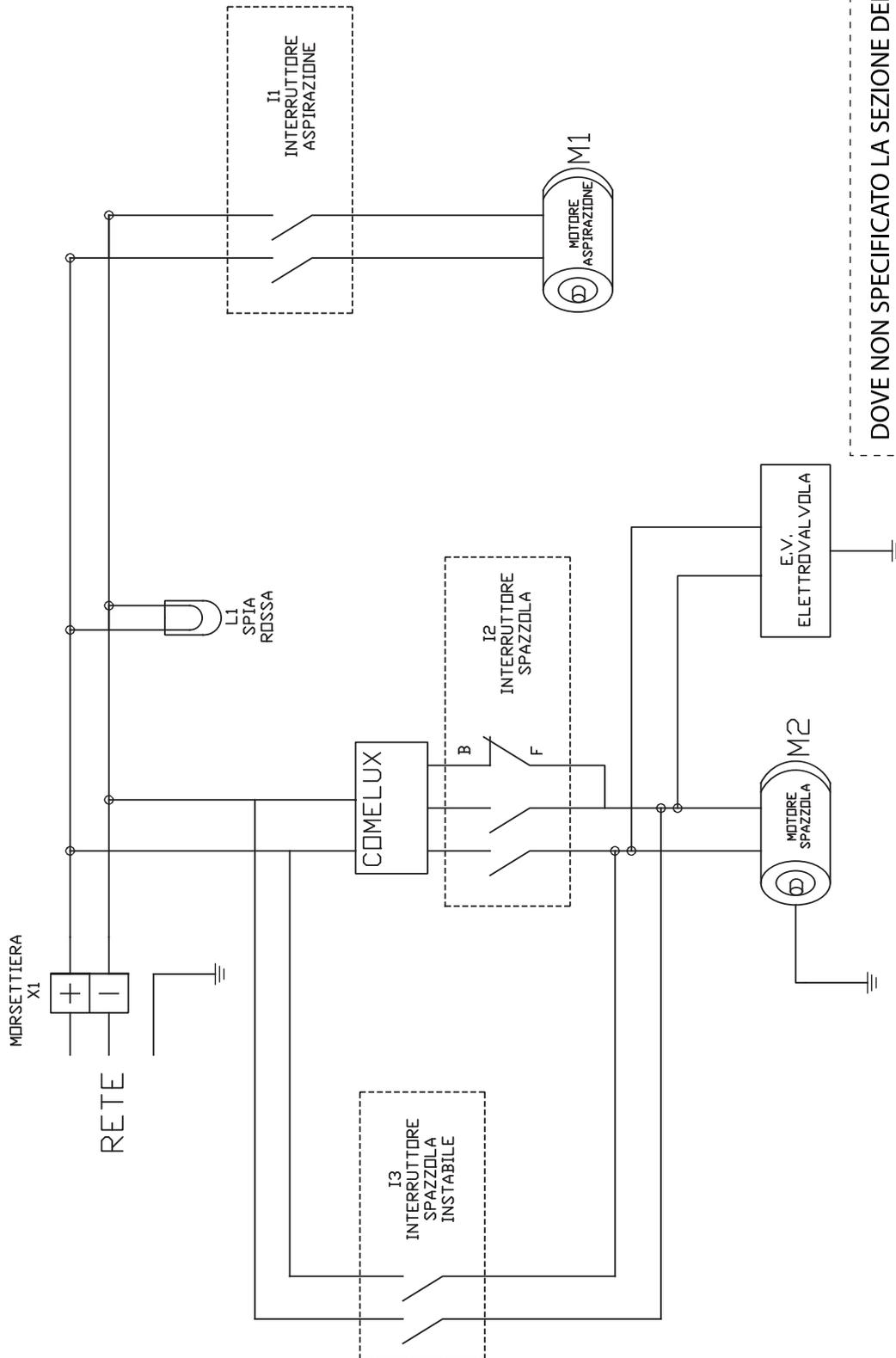
- 1. Batteries
- 2. Moteur brosse
- 3. Moteur aspiration
- 4. Bouton de commande de la brosse
- 5. Bouton de commande de l'aspiration
- 6. Indicateur de l'état de charge de la batterie
- 7. Compteur horaire (sur demande)
- 8. Moteur traction
- F1. Fusible 70 pour batteries
- F2. Fusible 30A pour moteur d'aspiration
- F3. Fusible général 3A
- F4. Fusible 20A pour moteur traction
- FR. Fusible réglable 30A pour le moteur des brosses
- Q1. Interrupteur de démarrage à clé
- R1. Relais moteur brosses
- R2. Relais moteur aspiration
- R3. Relais moteur traction
- TMS. Protection thermique

Couleur des câbles :

- (A) Bleu ciel
- (B) Blanc
- (C) Orange
- (G) Jaune
- (H) Gris
- (L) Bleu
- (M)Marron
- (N) Noir
- (R) Rouge
- (S) Rose
- (V) Vert
- (Z) Violet

Exemple de décodage des couleurs : AB = Bleu ciel/Blanc

SCHÉMA ÉLECTRIQUE « VERSION AVEC CÂBLE 230V C.A. » (FIG.12)



DOVE NON SPECIFICATO LA SEZIONE DEL FILO É DI "1 mm".
 WHERE IS NOT INDICATED, THE WIRE SECTION IS "1 mm".
 DONDE NO ESTÁ INDICADO, LA SECCIÓN DE CABLE ES "1 mm".
 OÙ N'EST PAS INDIQUÉE, LE SECTION DE FIL EST « 1 mm ».
 WAAR IS NIET GENOEMDE, THE WIRE SECTIE IS "1 mm".
 WO IST NICHT ANGEGBEN, THE WIRE ABSCHNITT IST "1 mm".

Description installation (Fig.12)

- (I1) interrupteur aspiration
- (I2) interrupteur brosse
- (I3) Commutateur instable pour crocher la brosse
- (L1) témoin lumineux (rouge) alimentation
- (M1) moteur aspiration
- (M2) moteur brosse
- (E.V.) électrovanne
- (X1) bornier

Légende des couleurs

- (A) Bleu ciel
- (B) Blanc
- (C) Orange
- (G) Jaune
- (H) Gris
- (L) Bleu
- (M) Marron
- (N) Noir
- (R) Rouge
- (S) Rose
- (V) Vert
- (Z) Violet

PROGRAMME DE MAINTENANCE ET CONTRÔLES



Attention !

Pour toute maintenance, révision, réparation employer un personnel spécialisé ou s'adresser à un atelier agréé.

PROGRAMME		À EFFECTUER TOUTES LES HEURES...			
		8	40	150	500
1	CONTRÔLE DU LIQUIDE DES BATTERIES	X			
2	CONTRÔLE DE L'USURE DES BALAIS DU MOTEUR D'ASPIRATION			X	
3	CONTRÔLE DE L'USURE DES BALAIS DU MOTEUR DES BROSSES				X
4	NETTOYER LE FILTRE ET LE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X			
5	ÉLIMINER LES DÉPÔTS ET LES IMPURETÉS DU TUYAU DE VIDANGE	X			
6	CONTRÔLER L'USURE DES LAMES DE LA RACLETTE, LES BORDS DE CONTACT DOIVENT ÊTRE EN PARFAIT ÉTAT, SINON LES REMPLACER	X			
7	CONTRÔLER L'USURE DE LA BROSSE		X		
8	REMPLOYER LA BROSSE			X	

RECHERCHE DES PANNES

Défaut	Cause	Remède
La machine ne démarre pas	Les batteries sont déchargées	contrôler la charge et au besoin les recharger
	Batteries déconnectées	Connecter les batteries (comme sur la figure de connexion des batteries)
	Câble électrique 230V CA débranché (pour les machines alimentées au courant alternatif)	Brancher le câble au secteur.
	Fusible 3A, grillé (voir le schéma électrique - version batterie avec/sans traction)	Contrôler et remplacer au besoin
	La clé de l'interrupteur de démarrage n'a pas été tournée sur la position « 1 »	Tourner la clé sur cette position
La raclette ne sèche pas parfaitement le sol.	Tuyau d'aspiration détaché sur la raclette	Reconnecter le tuyau
	Tuyau d'aspiration obstrué	Démonter et nettoyer le tuyau
	Un corps étranger s'est encastré dans la raclette.	Enlever le corps étranger
	Fuite d'aspiration	Éliminer la fuite
	Les joints pour tuyau et moteur d'aspiration situés sous le réservoir de récupération sont détériorés	Remplacer le ou les joints
	Lames de la raclette usées	Tourner ou remplacer les lames
La laveuse-sécheuse pulvérise de l'eau au niveau des joints entre les carreaux.	La raclette n'a pas été montée ni réglée correctement	Monter la raclette correctement et la régler (voir « préparation de la laveuse-sécheuse - montage et/ou réglage de la raclette »)
La solution détergente ne descend pas ou il en descend peu sur les brosses.	Tuyau de passage de l'eau sur la brosse, engorgé	Nettoyer le tuyau
	(Le cas échéant) Électrovanne défectueuse et sale	Nettoyer et/ou remplacer l'électrovanne
	Filtre colmaté ou en panne	Nettoyer le filtre ou le remplacer
La machine ne nettoie pas bien.	Brosse complètement usée	Remplacer
	Solution détergente inadaptée	Remplacer la solution détergente
	Brosse inadaptée au type de sol	Utiliser un type de brosses adaptées
	Vitesse de travail élevée	Ralentir
Le moteur d'aspiration ne démarre pas.	Batteries déconnectées	Connecter les batteries
	Balais du moteur d'aspiration usés.	Contrôler et/ou les remplacer
	Moteur d'aspiration pas connecté ou endommagé	Contrôler la connexion ou remplacer le moteur
	Fusible 30A aspiration grillé (voir le schéma électrique - version batterie avec/sans traction)	Contrôler et remplacer au besoin
La brosse ne tourne pas	Batteries déconnectées	Connecter les batteries
	Balais du moteur usés	Contrôler et/ou les remplacer
	Moteur pas connecté ou endommagé	Contrôler la connexion ou remplacer le moteur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Nettoyage :

Au cours des opérations de nettoyage et de lavage de la machine, les détergents agressifs, acides, etc. doivent être utilisés avec précaution. S'en tenir aux consignes du fabricant des détergents et, le cas échéant, porter des vêtements de protection (combinaisons, gants, lunettes, etc.). Voir les directives CE sur le sujet.

Atmosphère explosive :

La machine n'a pas été fabriquée pour travailler dans des environnements où il existe la possibilité qu'il y ait du gaz, des poudres ou des vapeurs explosives, par conséquent, son usage dans une atmosphère explosive est INTERDITE.

Élimination de substances nocives :

Pour l'élimination du matériau collecté, du matériau épuisé comme les batteries, il faut s'en tenir aux lois en vigueur en matière d'élimination et de dépuración.

INSORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

(pour des produits de type « PROFESSIONNEL »)



■ Aux termes de l'art. 13 du Décret-loi du 25 juillet 2005, n° 151 « Mise en place des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

La collecte sélective de cet équipement à la fin de sa durée de vie est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur qui souhaite se défaire de cet équipement doit donc contacter le fabricant et suivre le système que celui-ci a adopté pour permettre une collecte sélective de l'équipement en fin de vie.

La collecte sélective appropriée pour le transfert de l'équipement, qui n'est plus utilisé, au recyclage, au traitement et à l'élimination en respectant l'environnement aide à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est constitué l'équipement.



L'élimination illégale du produit par le propriétaire implique l'application de sanctions administratives visées au décret-loi n° 22/1997 (article 50 et suivants du décret-loi n° 22/1997).